



**Л. А. Фёдорова,**  
учитель английского языка, замдиректора по учебно-воспитательной работе, магистр образования по направлению „гуманитарные знания“, ГОУ СОШ № 98 с углубленным изучением английского языка Калининского района Санкт-Петербурга

## Языковой портфель ученика как вариант индивидуализированной оценки социальной и лингвистической компетенции учащихся

Глобализация общества, потребность личности в быстрой адаптации к условиям постоянно изменяющегося мультикультурного мира усиливают интерес педагогов к процессу непрерывного самообразования, в том числе в области изучения иностранных языков.

Мы видим, что современное образование обладает новыми структурой и содержанием, что подразумевает под собой использование современных технологий.

В нашей школе мною были опробованы две технологии:

- *Технология развития критического мышления*, так как я входила в команду учителей, которая принимала участие в конкурсе педагогических достижений и победила в номинации „Педагогическое содружество“. Мы проводили исследовательскую работу по теме: „Технология развития критического мышления“ и были награждены за творческий поиск, инновационную деятельность, успехи в развитии и воспитании петербургских школьников.
- *Языковой портфель* как технология оценивания и развития ученика.

В связи с изменениями в деятельности учителя мы работаем в режиме экспериментальной площадки, и у нас разработана программа опытно-экспериментальной работы по теме: „Языковой портфель как

технология реализации общеевропейских ценностей в образовании“.

Мы выбрали данную технологию для обучения английскому языку в нашей школе не случайно. Портфолио является перспективной технологией рефлексивного обучения в условиях самостоятельной работы учащегося. Языковой портфель является гибким учебным средством, которое может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации, различающейся по цели обучения, возрасту обучаемых, этапу / уровню овладения иностранным

языком, условиям обучения, индивидуальным особенностям учащегося и индивидуальному стилю учебной деятельности, а также используемым методам и средствам.

Мы в своей практике используем адаптированный вариант европейского языкового портфеля, который включает три раздела, а именно: „Языковой паспорт“, „Языковая биография“, „Досье“.

Считаем, что большее внимание следует уделять рефлексии, так как, к сожалению, педагоги традиционно склонны игнорировать *самоконтроль*.

Это объясняется, во-первых, недостатком времени на его осуществление; во-вторых, отсутствием у учащихся необходимых знаний о языке, его использовании и изучении; в-третьих, неспособностью учащихся честно оценивать самих себя. Такое состояние проблемы самоконтроля в об-

### Глоссарий

**Языковой портфель** — это пакет рабочих материалов, которые предоставляют тот или иной опыт, результат учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком, то есть языковой портфель содержит обобщенный языковой опыт учащегося плюс копилка свидетельств достижений в использовании языка, то есть различного рода работ и наград.

**Самоконтроль** — вид контроля, который предполагает осуществление контроля самим обучающимся.

учении английскому языку диктует необходимость, во-первых, сделать его составной частью учебного процесса, в том числе за счет интеграции с заданиями, выполняемыми на занятиях; во-вторых, подготовить учащихся к систематическому осуществлению самоконтроля и связать с другими видами контроля; в-третьих, помочь обучающимся сконцентрироваться на собственной деятельности и личной успеваемости.

Для выяснения востребованности языкового портфеля учащимися нами была разработана и проведена следующая анкета:

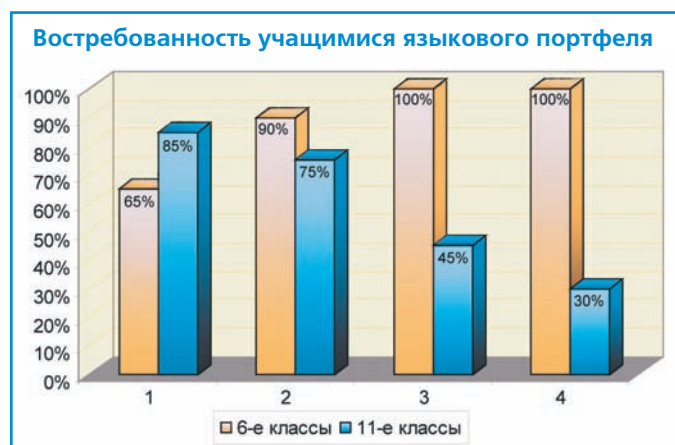
- Что такое языковой портфель?
- Сможешь ли ты реализовать идею создания языкового портфеля?
- Хочешь ли ты участвовать в творческой группе учащихся по созданию языкового портфеля?
- Готов ли ты включиться в работу?

Анкета была проведена среди учащихся 6-х классов (19 человек), 11-х классов (26 человек), и мы получили следующие результаты:

На первый вопрос учащиеся 6-х классов затруднились ответить. Наиболее часто встречавшийся ответ: „копилка достижений учащегося“ (65%); 90% учащихся считают, что они смогут реализовать идею создания учебного портфеля; 100% хотят и готовы включиться в работу.

Несколько иную картину мы наблюдаем в 11-х классах. 85% учащихся дали полноценные раз-

вернутые правильные ответы на первый вопрос. 70% считают, что смогут реализовать идею создания языкового портфеля. 45% хотят участвовать в творческой группе по работе над портфелем. И только 30% готовы включиться в работу.



Итак, мы видим, что конференция, проведенная нами среди учащихся 10-х классов в прошлом году по теме „Language Matters“, была очень результативна, и наши старшие учащиеся в большинстве своем понимают, что такое языковой портфель и его предназначение. К сожалению, несколько иную картину мы наблюдаем среди учащихся 6-х классов, что обу-

словлено тем, что дети еще не сталкивались с понятием языкового портфеля. Более высокие результаты при ответах на второй, третий и четвертый вопросы в 6-х классах объясняются высоким интересом учащихся к изучению английского языка и к различным новым формам работы. Учащиеся 11-х классов хотя и считают, что смогут реализовать идею создания, не очень хотят участвовать в работе по созданию языкового портфеля, так как они ориентированы на поступление в вузы, в связи с чем у каждого учащегося выделены предметы первостепенной важности, что, на мой взгляд, вполне оправданно и показывает, что работу по созданию языкового портфеля нужно начинать в младшей школе.

### Заключение

Европейский языковой портфель поддерживает любую программу иностранного языка, которая нацелена на развитие коммуникативных умений учащихся. Более того, педагогическая функция портфеля также расставляет акценты на развитие учебной способности и критического мышления, что включено во многие государственные и региональные программы.

Невозможно переоценить тот банк учебных материалов, который создается самими учащимися в печатном, электронном виде и видео.

Таким образом, концепция языкового портфеля дает возможность расширить рамки учебного процесса за счет включения в систему оценки дости-

жений учащихся в аутентичном межкультурном непосредственном и опосредованном обучении. Он повышает мотивацию учащихся, их ответственность за результаты учебного процесса, способствует развитию сознательного отношения школьников к процессу обучения и его результатам. Языковой портфель позволяет конкретизировать цели обучения иностранным языкам и, следовательно, лучше организовывать учебный процесс, учит анализировать учебный процесс совместно с учениками, исходя из самооценки учащихся, его потребностей и мотиваций, корректировать содержание обучения, находить индивидуальный подход к учащимся. Перспектива этого документа совершенно очевидна.

Мы считаем, что возможности этой технологии позволяют обеспечить:

- личностно-ориентированный характер обучения, в центре учебного процесса находится учащийся, его познавательная, творческая деятельность;
- направленность на создание личностного образовательного продукта в формате портфолио, над которым учащиеся работают в процессе изучения иностранных языков и культуры страны изучаемого языка. Это создает условия для развития таких качеств, как активное отношение к изучению второго иностранного языка, стремление к систематизации языковых знаний, поиск и реализация ситуаций для самостоятельного изучения первого и второго иностранных языков, расширение возможности обучения и самообучения;
- формирование умения учиться, а именно ставить цели, планировать, организовывать собственную учебную деятельность;
- развитие способности учащихся контролировать процесс обучения и самостоятельно оценивать уровень своих знаний, фиксировать динамику уровня владения иностранным языком;
- условия для проявления креативности и творческой самореализации учащихся в образовательной среде;

- предоставление возможности родителям следить за учебной деятельностью детей и поощрять ее.

В нашей профессии нет предела совершенству. То, что еще вчера казалось единственно возможным, выглядит сегодня устаревшим. Появляются новые идеи и желание что-то изменить, и любой творчески работающий учитель находится в постоянном поиске. Давайте вернемся к рефлексивным вопросам и зададим их себе:

- Что я делаю?
- С какой целью?
- Каковы результаты моей деятельности?
- Как я этого достиг?
- Можно ли сделать лучше?
- Что я буду делать дальше?

Пока учитель задает себе эти вопросы — он развивается. Как только он начинает довольствоваться достигнутым — прекращается его профессиональный рост. Безусловно, рефлексия является обязательным условием саморазвития учителя. В заключение я хочу привести слова В. Набокова: “We can know more and more about one thing but you can never know everything about one thing it’s hopeless”.

#### Список использованной литературы:

1. Беркалиев Т. Н., Заир-Бек Е. С., Тряпицына А. П. Инновации и качество школьного образования. — СПб: Каро, 2007.
2. Кудрявцева Е. Ю. Использование языкового портфеля в изучении немецкого языка как второго иностранного // Иностранные языки в школе. — 2007. — № 7 (22).
3. Лабазина Л. Н. Европейский языковой портфель — средство оценки и самооценки знаний учащихся по иностранным языкам // Ярославский педагогический вестник. — 2003. — № 2 (35).
4. Поляков О. Г. Самоконтроль в обучении английскому языку // Иностранные языки в школе. — 2005. — № 7 (48).
5. Соколова Л. А. Рефлексивный компонент деятельности как необходимое условие развития учителя и учащихся // Иностранные языки в школе. — 2005. — № 1 (19).
6. Сороковых Г. В., Шумова И. В. Методический портфель студента-практиканта как способ формирования профессиональной компетентности будущего учителя иностранных языков // Иностранные языки в школе. — 2007. — № 1 (54).
7. Тамбовкина Т. Ю. Самообучение иностранному языку как основная составляющая языкового самообразования // Иностранные языки в школе. — 2005. — № 5 (76).